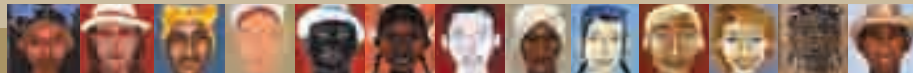




0607

R A P P O R T A N N U E L



PLAN  
*nagua*  
organisme de coopération internationale

# PLAN NAGUA

agit depuis 1969 dans le but de favoriser une meilleure compréhension des enjeux du développement durable en plus de travailler activement à l'instauration de relations Nord-Sud équitables.

## SOMMAIRE

Mot du président	2
Mot de la direction	3
Programme d'éducation au Canada	4
Le commerce équitable	6
Ça bouge à Plan Nagua!	7
Événements spéciaux	8
Programme de coopération internationale	10
Programme de stages internationaux et de tourisme équitable	12
La Fondation Nagua	14
Partenaires pour un monde juste et équitable	16
Pour vous impliquer!	17

## MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2006-2007

Monsieur Guy Debailleul, président  
Monsieur Claude Paquette, vice-président  
Madame Marie-Christine Tremblay, secrétaire  
Monsieur Denis Robitaille, trésorier  
Monsieur Bruno Villeneuve, administrateur  
Monsieur Nelson Tactuk, administrateur  
Madame Diane Frappier, administratrice  
Monsieur Jean Lapointe, administrateur  
Monsieur Jean-Noël Bouchard, administrateur  
Monsieur Louis Labelle, administrateur  
Madame Hélène Noreau, administratrice

## COLLABORATEURS AU RAPPORT ANNUEL

Monsieur Guy Debailleul, président  
Madame Francine Barbeau, directrice générale  
Monsieur Pierre Girard, directeur adjoint  
Madame Stéphanie Gendron, adjointe de direction  
Madame Nadia Dolbec,  
chargée du programme d'éducation au Canada  
Madame Sally Fernández, chargée du programme  
de coopération internationale  
Madame Nathalie Magny,  
agente de développement au  
commerce équitable  
Madame Marie-Pierre Simard,  
chargée de projets de stages internationaux  
Madame Marie Devers, agente de communication  
Madame Marie Émond, réviseure  
Madame Geneviève Lesieur, graphiste

RAPPORT ANNUEL

0607

Le masculin est utilisé  
afin d'alléger le texte.

Conception graphique :  
Geneviève Lesieur

Illustrateur : Rogé

Illustratrice : Lucie Crovatto

## MOT DU PRÉSIDENT

### **PLAN NAGUA, UN ORGANISME RÉSOLUMENT ENGAGÉ DANS LA COOPÉRATION INTERNATIONALE ET ANCRÉ DANS L'ÉCONOMIE SOCIALE DE LA RÉGION DE QUÉBEC**

Dans le rapport de l'an dernier, nous faisons état de l'initiative prise par Plan Nagua en faveur d'une plus grande concertation entre les OCI de la région de Québec. Cette initiative partait du constat que les conditions de fonctionnement de nombreuses organisations de coopération internationale, surtout celles de taille plus modeste, sont devenues plus difficiles, du fait notamment de la réduction des budgets d'aide publique auxquels les OCI peuvent avoir accès, des exigences accrues des bailleurs de fonds pour l'accès aux programmes ou des modifications fréquentes des paramètres des politiques canadiennes en matière de coopération internationale.

L'analyse réalisée par un cabinet de consultants a montré que cette initiative pouvait être porteuse de synergie et d'un dynamisme réel pour la coopération internationale de la région de Québec et, par là, jouer un rôle important dans le renforcement de l'économie sociale dans la Capitale nationale, soit un thème abordé dans le présent rapport par notre directrice générale, Mme Francine Barbeau. Fort de son expérience, Plan Nagua continuera d'assurer un leadership en la matière.

Au cours de cette même année, Plan Nagua a amorcé un autre mouvement d'importance dans son développement, qui consistait à s'installer dans ses propres locaux par suite de l'acquisition et de l'aménagement d'un bâtiment sur la 1<sup>re</sup> Avenue dans le quartier Limoilou. Cette décision, qui a fait l'objet d'une longue et intense réflexion de la part du conseil d'administration et de la direction de Plan Nagua, s'est imposée pour plusieurs raisons :

- l'évolution anticipée des loyers de bureaux dans la région de Québec;
- la nécessité de renforcer la visibilité de notre organisation grâce à un emplacement dans un endroit plus accessible et plus fréquenté;
- la possibilité de renforcer nos liens avec d'autres organisations locales vouées à l'économie sociale; et
- l'occasion d'ouvrir un « café équitable » qui donnera un nouvel élan à la diffusion du commerce équitable, deviendra un lieu de rencontres avec les habitants et les travailleurs du quartier, puis favorisera les débats autour des thèmes et actions de Plan Nagua.

Sans surprise, cette étape a mobilisé beaucoup d'énergie et d'enthousiasme de la part de toute l'équipe désormais installée depuis peu dans ses nouveaux locaux. Elle a obtenu le soutien de nombreux partenaires, notamment sur le plan du financement, soit du CLD, de la Caisse populaire Notre-Dame-du-Chemin et d'Investissement Québec. Les consultations dans la préparation de ce projet d'installation auprès de différents interlocuteurs gouvernementaux et associatifs, notamment la FTQ et le Fonds de solidarité FTQ, ont à la fois révélé l'intérêt suscité par une telle démarche et confirmé la crédibilité acquise par notre organisation auprès des personnes consultées.

Cette année 2006-2007 constituait par ailleurs la dernière année de notre deuxième programme triennal de coopération réalisé avec le soutien du Programme de partenariat de l'ACDI, ainsi que la préparation et la soumission d'un nouveau programme s'étendant cette fois sur une période de cinq ans. Qu'il s'agisse des évaluations réalisées par rapport au programme triennal ou de l'évaluation du programme quinquennal à venir, il ressort que Plan Nagua s'est acquitté avec le plus grand professionnalisme de ses engagements auprès de ses différents partenaires, puis que l'organisme a acquis un très haut niveau de confiance de la part de ses partenaires, des ambassades des pays dans lesquels il intervient et de l'ACDI. Le contenu du programme quinquennal, qui devrait permettre d'accroître davantage notre capacité de soutenir des initiatives de développement, notamment en République dominicaine et en Haïti, en portant une attention particulière à la zone frontalière entre les deux pays, avait d'ores et déjà été accepté par l'ACDI. Au moment d'écrire ces lignes, il nous restait à connaître l'enveloppe financière que l'ACDI consacrerait à ce projet.

En terminant, je voudrais également mentionner une autre initiative mise de l'avant par Plan Nagua au cours de l'année écoulée, qui consistait en l'organisation d'un cycle de grandes conférences-dégustations sur les produits équitables animées par François Thiboutôt. Le grand succès remporté par ces conférences montre qu'elles répondent au souci de beaucoup de consommateurs d'en savoir plus sur les conditions de production des produits qu'ils consomment, puis illustre la pertinence des activités d'éducation et de sensibilisation du public que Plan Nagua a inscrites depuis longtemps au cœur de son action.

**Guy Debailleul**  
**Président du conseil d'administration**

## ÉCONOMIE SOCIALE ET SOLIDARITÉ INTERNATIONALE

Le concept d'économie sociale combine deux termes qui sont parfois mis en opposition :

« **économie** » renvoie à la production concrète de biens ou de services ayant l'entreprise comme forme d'organisation et contribuant à une augmentation nette de la richesse collective; et

« **sociale** » réfère à la rentabilité sociale, et non purement économique de ces activités. Cette rentabilité s'évalue par la contribution au développement démocratique, par le soutien d'une citoyenneté active, par la promotion de valeurs et d'initiatives de prise en charge individuelle et collective. La rentabilité sociale contribue donc à l'amélioration de la qualité de vie et du bien-être de la population, notamment par l'offre d'un plus grand nombre de services. Tout comme pour le secteur public et le secteur privé traditionnels, cette rentabilité sociale peut aussi être évaluée en fonction du nombre d'emplois créés.

### DES ENTREPRISES QUI FONT TOUT AUTREMENT

Les entreprises d'économie sociale sont constituées en organismes à but non lucratif ou en coopératives. Elles reconnaissent explicitement la dimension sociale de l'économie, comme en témoignent leurs principes et règles de fonctionnement :

- l'entreprise ou l'organisation de l'économie sociale a pour finalité de servir ses membres ou la collectivité plutôt que de simplement engendrer des profits et viser le rendement financier;
- elle a une autonomie de gestion par rapport à l'État;
- elle intègre dans ses statuts et façons de faire un processus de prise de décisions démocratique impliquant les usagers et les travailleurs;
- elle défend la primauté des personnes et du travail sur le capital dans la répartition de ses surplus et revenus; et
- elle fonde ses activités sur les principes de participation, de prise en charge ainsi que de responsabilité individuelle et collective.

*Définition proposée par le Chantier de l'économie sociale qui a fait consensus au Sommet sur l'économie et l'emploi en octobre 1996*

### UNE DIVERSITÉ DE CRÉNEAUX

Depuis quatre ans, l'économie sociale a connu un formidable essor au Québec. La liste des projets qui ont vu le jour et leur impact sur nos collectivités sont impressionnants : centres de la petite enfance, coopératives funéraires, forestières ou de solidarité, habitations communautaires, ressourceries, médias communautaires, centres de travail adapté, activités culturelles, organismes de loisirs et de tourisme social, commerce équitable, entreprises d'aide domestique, etc. Porteurs de principes sociaux et démocratiques, ces organismes et entreprises sont bien enracinés dans nos régions.

### UNE CONTRIBUTION REMARQUABLE AU TISSU SOCIO-ÉCONOMIQUE

Globalement, le secteur des entreprises d'économie sociale représente au Québec :

- 6 254 entreprises, dont 2 313 coops et 3 941 OBNL;
- 65 028 emplois, dont 19 948 dans les coops et 45 080 dans les OBNL; et
- 4,3 milliards de dollars de chiffre d'affaires, dont 3 milliards pour les coops et 1,3 milliard pour les OBNL.

### LA SOLIDARITÉ INTERNATIONALE AU SEIN DE L'ÉCONOMIE SOCIALE

Le développement durable est une responsabilité collective, soit celle de faire progresser à l'échelle locale, régionale, nationale et mondiale le développement économique et social ainsi que la protection de l'environnement (Sommet mondial pour le développement durable, 2002). Un développement durable en faveur des générations futures est au cœur des préoccupations de Plan Nagua.

#### Au Nord

- Toutes les valeurs de l'économie sociale font partie intégrante des valeurs des organismes de coopération internationale.
- Comme au Sud, le désengagement de l'État oblige les organisations de coopération internationale à trouver de nouvelles sources de financement. Le Comité de l'aide au développement (CAD) de l'OCDE a publié des chiffres préliminaires sur l'aide publique au développement (APD) de 2006. Sur les 22 donateurs, le Canada traînerait de l'arrière en occupant, ex aequo avec l'Australie, la 15<sup>e</sup> position. L'APD du Canada a représenté 0,30 p. 100 de son revenu national brut (RNB) en 2006, comparativement à 0,34 p. 100 en 2005.
- Le commerce équitable est un moyen efficace de réduire la pauvreté et d'atteindre les Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD) définis par les Nations Unies en 2000.
- Ici, l'économie sociale, par l'entremise du commerce équitable, permet la création ainsi que le développement d'emplois durables et de qualité.

#### Au Sud

L'économie sociale fait partie intégrante des façons de faire. Un désengagement de longue date de l'État et des besoins criants ont mis en relief la nécessité de générer des fonds au service de la collectivité. De nombreuses organisations en Haïti et en République dominicaine ont entrepris des actions d'économie sociale.

En voici quelques exemples :

- Commercialisation de produits : FEDECARES (Federación de Caficultores de la Región Sur). Le commerce équitable fait plus qu'offrir un prix stable et juste aux producteurs : les acteurs du commerce équitable aident en effet leurs partenaires du Sud à avoir un meilleur accès aux marchés, à protéger l'environnement et à satisfaire aux normes du Nord. Des relations de commerce à long terme et l'accès au crédit sont également des piliers importants du commerce équitable.
- JUNACAS (Junta de Asociaciones campesina de salcedo Inc.) travaille concrètement à l'amélioration de la qualité de vie des familles paysannes de la région montagnaise de la province de Salcedo par l'entremise de la commercialisation associative, de l'augmentation de la productivité des unités de production familiale et du renforcement institutionnel des organisations membres.
- ADEPE (Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espaillat, Inc.) contribue à l'augmentation des revenus et à l'amélioration des conditions de vie des producteurs de la région du bassin du fleuve Jamao par l'implantation d'un système intégral de formation et de commercialisation.

### PLAN NAGUA, LEADER DANS LA CAPITALE NATIONALE

*Plan Nagua poursuit son cheminement en économie sociale dans le but de maintenir son appui aux communautés des pays en développement, de renforcer ses actions de sensibilisation au Nord et d'assurer la pérennité de sa mission. Un projet d'acquisition d'immeuble servant de vitrine aux valeurs de solidarité internationale a pris forme. L'ouverture d'un café-bistro en mai prochain permettra également de mettre de l'avant les valeurs de justice et de solidarité de l'économie sociale, du commerce équitable et de la coopération internationale.*

# ÉDUCATION

PROGRAMME  
D'ÉDUCATION  
AU CANADA

SOLIDAIRE?



Et toi?



Isabelle-Marjorie Tremblay,  
animatrice et comédienne  
jeunesse, porte-parole du concours  
éducatif *Solidaire? Oui! Et toi?*

Par l'entremise du programme d'éducation de Plan Nagua, une foule d'activités éducatives et de sensibilisation ont été réalisées, tout en maintenant la présence de l'organisme dans les écoles secondaires et en innovant grâce à de nouvelles activités destinées au grand public. Près de **1 000 000** de personnes ont entendu parler de solidarité internationale grâce à la large diffusion médiatique des activités de Plan Nagua. De plus, l'organisme a pu rejoindre **4 150** jeunes par ses activités éducatives tenues en milieu scolaire.

## MILIEU SCOLAIRE

### CONTINUITÉ...

Plan Nagua est toujours aussi actif au sein du milieu scolaire secondaire. En effet, 96 **ateliers** ont été réalisés dans les classes, ce qui a permis de rejoindre 1 650 étudiants à propos des thèmes de la solidarité internationale et de la consommation responsable par l'entremise du commerce équitable et d'un tout nouvel atelier sur les vêtements éthiques. Le **matériel jeunesse** (dépliants, affiches, etc.) de Plan Nagua reste aussi très populaire. En effet, le petit guide pratique portant sur la consommation a même été réimprimé à 3 000 exemplaires. À l'automne 2006, l'équipe de l'éducation a cessé les activités des **comités Nagua** (groupes de jeunes dans les écoles) compte tenu de la charge d'encadrement des groupes que cela exigeait. Les jeunes membres des comités Nagua ont tout de même organisé, au cours du printemps 2006, diverses activités dans leurs écoles secondaires respectives sur le thème de la solidarité internationale.

### NOUVEAUTÉ!

Quatre (4) représentations de la pièce de théâtre **La fable-bulation de la mondialisation** ont permis de sensibiliser 500 personnes à la réalité des travailleurs qui fabriquent nos biens de consommation. L'équipe de l'éducation de Plan Nagua a créé un nouvel atelier à partir de cette pièce de théâtre, soit **Vêtements éthiques : théâtre d'une réalité**, qui permet de présenter la version filmée de la pièce de théâtre maintenant intitulée **Monde en mouvement**. À ce nouvel atelier se greffe par ailleurs un grand concours éducatif destiné aux élèves d'écoles secondaires.

Plan Nagua innove encore en lançant le grand concours éducatif **Éthique? Oui! Et toi?** En classe ou par Internet, soit par l'entremise de la nouvelle section Place aux jeunes, les élèves soumettent leur scénario qui reflète leur vision de l'avenir. Les prix à gagner comprennent un montant de 500 \$, gracieuseté de l'Université Laval, des chèques-cadeaux à utiliser chez Mountain Equipment Co-op et au réseau Billetech, ainsi que des produits équitables Nagua. Isabelle-Marjorie Tremblay, comédienne et animatrice jeunesse engagée dans la solidarité internationale, se fait porte-parole du concours afin de susciter chez les jeunes leur intérêt à s'impliquer.

## GRAND PUBLIC

### CONTINUITÉ...

Différentes activités ont eu lieu dans le cadre de la **Quinzaine du commerce équitable** qui s'est déroulée du 1<sup>er</sup> au 15 mai 2006, telles qu'une foire de la consommation responsable sur le parvis de l'église Saint-Roch, des kiosques de sensibilisation et de dégustation au cinéma Le Clap ainsi que dans certains IGA, etc. Pour en faire la promotion, deux entrevues radiophoniques ont été réalisées à CKRL 89,1, ce qui a permis de rejoindre 22 000 personnes.

De plus, 57 518 internautes ont visité le **site Internet** de l'organisme, avec une moyenne de 4 800 visiteurs par mois. Dans l'édition d'automne 2006 du bulletin **Solidaridad**, on abordait les enjeux de l'accès à l'information (1 650 lecteurs) tandis que, dans le dernier article de la **revue Vivre**, on sensibilisait les 24 000 lecteurs à la discrimination raciale.

Le **Comité de bénévoles** de Plan Nagua reste très actif puisque l'organisme peut compter sur l'implication d'une quarantaine de bénévoles pour réaliser ses activités, établir des stratégies de vente de produits équitables, élaborer de nouveaux outils pédagogiques, etc. Les stagiaires de Plan Nagua mettent également la main à la pâte! En effet, près de 32 000 personnes ont été sensibilisées aux réalités Nord-Sud par l'entremise des activités d'éducation réalisées par les 36 stagiaires telles qu'un reportage photo et vidéo, ainsi que des créations artistiques.

De plus, Plan Nagua a été présent à une trentaine d'événements publics en y tenant des kiosques et en présentant des conférences. En voici quelques-uns :

- événement *Santé et Environnement* de Place Laurier du 26 au 29 octobre 2006;
- participation aux *Journées québécoises de la solidarité internationale* sous le thème *La solidarité, ça regarde tout le monde* du 9 au 19 novembre 2006, en lien avec les États généraux de la coopération internationale;
- Foire de l'économie sociale les 16 et 17 septembre 2006 au Musée de la civilisation. Plan Nagua a réalisé une entrevue radiophonique lors de cet événement à CKIA et à CKRL, rejoignant ainsi près de 25 000 personnes;
- fête populaire *Bloquons Charest* organisée le 14 avril 2006 par les membres du RÉPAC-03-12 pour s'opposer aux politiques néolibérales du gouvernement;
- *Fête de la Terre* organisée par le réseau EVB le 25 mai 2006;
- Festival des films engagés de la commission Alternatives solidaires du RFS les 7 et 8 avril 2006 au Musée de la civilisation;
- présentation à une cinquantaine de jeunes du programme Jeunes ambassadeurs de l'ACDI; et
- présentation sur le commerce équitable et l'économie sociale au personnel du Centre local de développement de Québec.

#### NOUVEAUTÉ!

Les conférences-dégustations sont une autre belle réussite de l'année 2006-2007 puisqu'elles ont permis de sensibiliser près de 400 personnes. François Thiboutôt, conseiller en consommation responsable, a conçu et animé les deux présentations de la conférence *Pour un vrai bon café* et une présentation de la conférence *C'est bon en chocolat*. Les conférences se sont déroulées au Théâtre Petit Champlain devant un nouveau public, hors du réseau habituel de Plan Nagua.

#### POUR EN FAIRE LA PROMOTION :

- cinq publicités ont été diffusées dans le journal *Le Soleil*, dont les samedis avant chacune des trois conférences, rejoignant 848 000 lecteurs;
- une entrevue d'une trentaine de minutes a été réalisée à la station de radio 98,1 CHOI lors de l'émission du retour à la maison avec Gilles Parent, rejoignant près de 44 900 auditeurs sur les enjeux du commerce équitable; et
- une entrevue d'une quinzaine de minutes a été réalisée à la station de radio 93,3 lors de l'émission du midi avec Réjean Bergeron, rejoignant près de 13 000 auditeurs.

Le 6 février dernier, lors de la semaine du développement international, Plan Nagua a tenu la **table ronde *Pourquoi encore aujourd'hui inégalités, femmes et pauvreté vont de pair?*** à l'agora du pavillon Alphonse-Desjardins de l'Université Laval, à laquelle 100 personnes ont participé. Par différents kiosques, on a pu diffuser le travail et l'implication de divers groupes de femmes de la région. La table ronde, animée par la journaliste Françoise Guénette, a par ailleurs permis de mettre en scène des femmes actives sur la scène locale, soit Émilie Castro (Conseil central de Québec-Chaudière-Appalaches-CSN), Agnès Maltais (députée du Parti québécois, circonscription de Taschereau), Stéphanie Rousseau (professeure au département de sociologie de l'Université Laval), Marie-Ève Duchesne (Regroupement des femmes sans emploi du Nord de Québec) et Linda Rock-Siouï (Centre d'amitié autochtone de Québec).



Dégustation de chocolats équitables lors de la conférence *C'est bon en chocolat!* animée par François Thiboutôt.

Comme autre nouveauté, Plan Nagua passe à l'informatique! Par le **bulletin électronique de Plan Nagua**, les membres et amis de l'organisme reçoivent rapidement des nouvelles fraîches tout en étant informés sur les activités à venir. Le nouveau bulletin électronique a vu le jour en 2007, et trois envois ont été faits aux 950 lecteurs recevant chaque édition.

#### PERSPECTIVES 2007-2008

Un bouillonnement d'activités est à prévoir pour l'année 2007-2008. De pair avec la responsable des communications nouvellement engagée à Plan Nagua, l'équipe de l'éducation réalisera différentes activités médiatiques. Une collaboration avec Radio-Canada Québec et Montréal permettra aussi de réaliser des entrevues dans le cadre de la Quinzaine du commerce équitable en mai 2007 et, au courant de l'année, des entretiens en direct de la République dominicaine sont prévus. À suivre donc...

Plan Nagua souhaite par ailleurs élargir l'offre de ses activités éducatives au réseau scolaire du Nouveau-Brunswick. Différents projets soumis à des bailleurs de fonds permettraient le rayonnement des activités pédagogiques de Plan Nagua dans une autre province. Le concours éducatif reviendra également en force durant l'année scolaire 2007-2008, toujours en partenariat avec l'Université Laval et avec Isabelle-Marjorie Tremblay comme porte-parole.

Plan Nagua prendra part aux festivités du 400<sup>e</sup> de la ville de Québec en 2008, notamment par l'entremise du Congrès mondial des jeunes qui regroupera près de 600 jeunes provenant de partout dans le monde. Des projets d'action permettront d'impliquer concrètement les jeunes dans des initiatives de solidarité et de sensibilisation.



# ÉQUITABLE

## LE COMMERCE ÉQUITABLE DANS LE MONDE



Projet Fedecares : séchage du café

De nombreux succès ont ponctué le premier demi-siècle d'histoire du commerce équitable. Des centaines de milliers de producteurs agricoles et de travailleurs jouissent en effet d'une meilleure stabilité économique, et de très nombreuses collectivités se sont dotées d'importantes infrastructures payées grâce aux primes de commerce équitable.

### Sept ans plus tard, nous pouvons être fiers de nos réalisations et du chemin parcouru :

- Ici, le commerce équitable permet la création ainsi que le développement d'emplois durables et de qualité.
- Les organisations de coopération et de commerce équitable ont mis le concept de l'avant au Québec en 2000, puis font la sensibilisation et la promotion des valeurs équitables. Aujourd'hui, on estime que 27 % de la population connaît le commerce équitable et que 16 % de celle-ci achète des produits équitables.
- Les ventes de produits certifiés équitables affichent une augmentation moyenne de 55 % depuis 2001, bien qu'elles occupent environ seulement 5 % du marché.
- Le potentiel de croissance au Canada est encore très élevé.
- Au Canada, plus de 150 entreprises détiennent une licence de TransFair Canada.

À l'échelle mondiale, on compte aujourd'hui plus d'une vingtaine de produits certifiés équitables tels que le café, thé, riz, cacao, sucre, miel, jus de fruits ainsi que les bananes, mangues et ballons de sport, qui sont offerts dans des magasins de toutes tailles en Europe, au Japon et en Amérique du Nord. D'autres produits comme les vins, noix, huiles et produits non alimentaires s'ajouteront sous peu à la liste des produits certifiés.

### LES RÉSULTATS ATTEINTS :

- création et maintien d'emplois durables et viables;
- contrats d'importation, de transformation et de distribution à des entreprises québécoises;
- développement économique local, sain et durable;
- proximité des produits et des valeurs pour la population québécoise; et
- le commerce équitable implique plus de 550 coopératives, qui regroupent plus de 500 000 travailleurs et font vivre 5 millions de personnes.

### LES ENJEUX ET DÉFIS POUR L'AVENIR :

- l'occupation du marché par des multinationales qui n'adhèrent pas nécessairement aux valeurs sociales et qui n'ont pas les mêmes retombées locales;
- les organisations de commerce équitable ont peu de marge de profit, considérant le faible volume de ventes et l'investissement financier requis pour l'amélioration de la qualité de vie des communautés; et
- aucun incitatif ni valorisation offerts par les gouvernements pour les consommateurs et les organisations de commerce équitable.

### POUR ASSURER LA PÉRENNITÉ DU COMMERCE ÉQUITABLE, DES ACTIONS CONCRÈTES DOIVENT ÊTRE MISES EN PLACE, DONT :

- une politique d'achat équitable au sein des organismes gouvernementaux;
- une reconnaissance publique (remise de prix de distinction); et
- une valorisation des valeurs de justice et d'équité auprès des consommateurs (campagne médiatique).



# ÇA BOUGE

Dès 1998, Plan Nagua évaluait la possibilité d'implanter le commerce équitable dans le cadre de ses actions. L'organisme a ainsi entrepris ses premières actions de commercialisation en 2000. Nous avons été l'un des premiers organismes à l'échelle pancanadienne à promouvoir les valeurs du commerce équitable et à vendre des produits certifiés équitables.

Le 16 février dernier, Plan Nagua devenait propriétaire d'une bâtisse située en plein cœur de Limoilou. Le processus d'acquisition a été long et ponctué de surprises, mais Plan Nagua est très fier d'avoir relevé ce défi. Cet immeuble abrite les bureaux de l'organisme ainsi qu'un café-bistro jumelé à une boutique de produits équitables. Ce concept original permettra aux consommateurs de déguster des produits issus du commerce équitable et de l'économie sociale.

## LE CAFÉ NAGUA : LE CONCEPT

- la promotion ainsi que la vente de produits équitables et de l'économie sociale;
- un lieu de diffusion d'activités sociales ou culturelles;
- un bistro à vocation sociale (espace commercial de 45 places);
- un espace de restauration légère; et
- les revenus sont réinvestis dans la promotion de la solidarité ici et ailleurs.

## LES OBJECTIFS DU CAFÉ NAGUA

### 1 VENDRE ET PROMOUVOIR LES PRODUITS ÉQUITABLES NAGUA

- Plan Nagua est le principal fournisseur des produits du bistro;
- la boutique est plus accessible pour la clientèle actuelle et future; et
- la possibilité de venir manger et d'y faire des provisions équitables.

### 2 FAVORISER LA CONSOMMATION RESPONSABLE

- offrir de la documentation au grand public;
- inciter à faire des choix éthiques et prêcher par l'exemple; et
- mettre en pratique des habitudes de consommation responsable qui sont respectueuses de l'environnement et de la solidarité.

### 3 VITRINE POUR LES ACTIONS DE PLAN NAGUA

- profiter du café-bistro pour rendre plus visibles, auprès du grand public, les actions de solidarité internationale de l'organisme par la vente de produits équitables, un centre de documentation, des projets lors du retour pour les stagiaires, des conférences de partenaires du Sud ainsi que par une exposition de photos des projets de coopération.

### 4 LIEU DE RÉFÉRENCE POUR LES GENS ENGAGÉS

- vernissages thématiques;
- émissions de radio communautaire;
- lectures publiques; et
- conférences.

### 5 INTÉRÊT DU GRAND PUBLIC

- faire connaître auprès du grand public les programmes de Plan Nagua ainsi que les possibilités d'implication; et
- développer le sentiment d'appartenance et d'intérêt de la population du Vieux-Limoilou.

### 6 POSITIONNER PLAN NAGUA

COMME CHEF DE FILE DE L'ÉCONOMIE SOCIALE, DU COMMERCE ÉQUITABLE, DE LA COOPÉRATION INTERNATIONALE ET DE LA CONSOMMATION RESPONSABLE

- En réunissant plusieurs acteurs de l'économie sociale sous un même toit :
  - La Baratte;
  - Le Piolet; et
  - La Barberie, etc.
- En intéressant et en impliquant les acteurs du secteur de l'économie sociale, plus de 25 entreprises de la région, le réseau des OCI de la grande région de Québec (8 organismes) ainsi que le réseau de la consommation responsable.

ÇA BOUGE À  
PLAN  
NAGUA!



# ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

## ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX



Kiosque lors  
de l'événement  
*Santé et  
Environnement*  
de Place Laurier  
du 26 au  
29 octobre 2006.



Foire de la consommation  
responsable dans le quartier  
St-Jean-Baptiste lors de la  
Quinzaine du commerce équitable.



Chambre de commerce  
canado-haïtienne dans  
le cadre du séminaire  
organisé par le ministère  
des Affaires étrangères et  
du Commerce international.  
Madame Barbeau, directrice  
générale, a présenté une  
conférence sur le  
commerce équitable.

Rencontre de son Excellence  
Claude Boucher lors d'une mission  
en Haïti en mars 2007.



Dégustation de café équitable  
dans le Petit Champlain lors de la  
conférence *Pour un vrai bon  
café* au Théâtre Petit Champlain.

M. Guy Debailleul, président  
de Plan Nagua, Mme Francine  
Barbeau, directrice générale,  
Mme Nathalie Rae, directrice  
générale de la Fondation  
communautaire du grand Québec,  
Mme Renée et M. Yvon Delisles,  
créateurs du Fonds Simone et  
Gérard Delisle lors du lancement  
officiel de la Fondation Nagua  
le 17 octobre 2006.



Toute l'équipe de Plan Nagua en  
compagnie des représentants des  
organismes partenaires du Sud,  
en novembre 2006.

# COOPÉRATION



## BOUCLER LA BOUCLE 2004-2007

### PROGRAMME DE COOPÉRATION INTERNATIONALE



Activité éducative avec les jeunes organisée par la Fondation Máximo Gómez



Projet ADEPE : cueillette du fruit le Zapote



Bénéficiaires du projet Profimir

L'année 2006-2007, soit la dernière année de la programmation triennale 2004-2007 de Plan Nagua, s'est amorcée par quelques événements d'importance en Haïti comme la tenue d'une élection présidentielle en février 2006, qui s'est conclue par l'élection de René Préval et l'espoir formulé par la communauté internationale que ce changement soit accompagné d'une stabilisation de la situation au pays, ce qui, entre autres choses, faciliterait le déploiement des activités de Plan Nagua au pays. Quant à la République dominicaine, il ne s'y est pas produit d'événements politiques aussi marquants, bien que la crise économique persiste et que l'instabilité monétaire causée par la fluctuation du taux de change influence l'attribution des ressources financières.

De plus, en ce qui a trait à notre vocation, nous continuons de contribuer à l'amélioration des conditions de vie des populations haïtienne, dominicaine et dominico-haïtienne en participant à la promotion du respect et de la mise en pratique des droits humains par l'aide attribuée à la formation auprès des communautés cibles. Nous poursuivons en outre notre travail afin d'améliorer les conditions de vie des communautés cibles par la promotion de projets de développement économique.

Cette dernière année du programme s'est déroulée en accordant une attention soutenue aux trois critères qui ont orienté la programmation triennale, soit :

- la dynamique participative;
- la participation accrue des bénéficiaires au déroulement des projets afin d'en assurer la permanence ou la durabilité; et
- l'autonomisation de nos coassociés dans l'exécution des programmes avec notre appui et notre assistance, lorsque nécessaire.

### DES RÉSULTATS ENVIABLES

Ainsi s'est réalisée, comme nous l'avions souhaité, la consolidation du plan triennal, et ce, tant au sein des organisations partenaires que sur le plan de la réalisation de leurs activités prévues. Dans cette optique, il est important de mentionner que la majorité des organisations coassociées de Plan Nagua ont opérationnalisé le renforcement institutionnel, ce qui, après coup, a permis de faciliter l'atteinte des résultats et des effets recherchés pour chacun des projets appuyés. Ce fut particulièrement le cas pour le CENSEL, le MOSCTHA, la FEDECARES, le CIMPA, la Fundación Máximo Gómez, le CDD, le Collectif dominico-haïtien et le mouvement syndical en Haïti.

Malgré ces résultats louables, certaines organisations ont éprouvé des difficultés d'ordre organisationnel, particulièrement la Fondation St-Vincent en Haïti et la communauté de Los Calabazos en République dominicaine. Malgré les efforts déployés, ces difficultés n'ont pas été complètement surmontées. Par ailleurs, des difficultés sont survenues au cours du déroulement du projet mené par l'ADEPE, plus particulièrement en ce qui a trait à la mise en marche de la machinerie destinée à la transformation de la pulpe de sapote. Ce problème sera résolu d'ici la fin du dernier trimestre du programme. Le CIMPA a en outre connu des embûches d'ordre administratif, lesquelles ont été surmontées sans que le déroulement du projet en soit affecté.

Au cours de cette dernière période du plan triennal, on a procédé à l'implantation et à l'application de méthodes ainsi que de processus de suivi et d'évaluation des projets mis en œuvre depuis la deuxième année, toujours dans l'optique de les améliorer de façon continue à l'aide de nos partenaires d'outre-mer, lesquels ont compté sur l'appui technique de bénévoles et d'assistants sur le terrain.

En résumé, l'équipe de coopération de Plan Nagua croit que ce plan triennal 2004-2007 a rempli les objectifs proposés depuis son introduction et qu'il pourra ainsi nous servir de base afin de formuler des attentes encore plus élevées pour notre organisation, nos partenaires et, d'abord et avant tout, pour les communautés qui bénéficieront de ces projets.

## DÉVELOPPEMENT DE NOUVEAUX PROJETS

### **UN CONTEXTE FAVORABLE AUX INITIATIVES**

Les changements politiques survenus en Haïti à la suite du départ du président Aristide ont marqué un nouveau départ pour la coopération canadienne dans ce pays. Un cadre de coopération intérimaire a été établi, ce qui a favorisé la constitution par l'ACDI du Fonds Diaspora qui est appelé à soutenir des initiatives provenant de partenaires potentiels de la coopération canadienne en Haïti et des organisations de la diaspora haïtienne au Canada. Ainsi, un partenariat est né entre Plan Nagua, l'AMIE (organisme d'aide internationale à l'enfance) basé à Québec ainsi que l'Agence de secours et de bienfaisance aux enfants défavorisés (ASEBED), ONG internationale basée à Ottawa et présente au Cap-Haïtien. L'Association québécoise pour l'avancement des Nations Unies (AQANU) s'est également jointe au groupe de trois organisations, constituant ainsi un consortium.

### **LE PROJET DIASPORA**

Sous le leadership de Plan Nagua, ces organisations ont élaboré un projet d'amélioration de l'éducation de base dans la région du Nord et du Nord-Est d'Haïti, laquelle proposition a reçu le soutien financier de l'ACDI (75 %) et du ministère des Relations internationales du gouvernement du Québec (18 %) pour une durée de vingt-quatre mois.

Ce projet pilote vise à favoriser l'accessibilité de l'éducation de base dans la région ciblée ainsi qu'à y améliorer la qualité de l'enseignement tout en développant les capacités des intervenants scolaires. Avant tout, cette expérience vise cependant à améliorer les interventions de la coopération canadienne en Haïti selon une formule canado-haïtienne de gestion conjointe de projets.

Au seuil de leur première année d'existence, les organisations faisant partie du consortium peuvent être fières d'avoir mis à profit leurs capacités de concertation et de cohésion afin de répondre de la façon la plus adéquate possible aux besoins sociaux d'une population dont les difficultés politiques, économiques et sociales sont particulièrement grandes.

Par l'entremise du projet d'amélioration de l'éducation de base dans la région du Nord et du Nord-Est d'Haïti, plus de 150 directeurs et professeurs d'écoles primaires bénéficient d'un programme annuel de formation en gestion, en leadership éducatif et en pédagogie de l'enseignement. Des ateliers spécialisés permettent d'accorder une attention particulière à l'enseignement des enfants en domesticité qui ont la plus grande difficulté d'accès à l'école. De plus, grâce aux démarches de l'équipe de terrain et au rayonnement du projet, un partenariat a été conclu avec le Programme national des cantines scolaires en Haïti, ce qui permet à 5 000 enfants des écoles bénéficiaires du projet d'avoir un repas chaud, et ce, chaque jour de classe.

Les perspectives de développement de cette expérience pilote sont immenses tant les conditions nécessaires à la prestation adéquate de services d'éducation de qualité sont déficientes, voire parfois inexistantes. Au cours de la deuxième année, on entend mettre en œuvre dans le cadre du projet un programme de parrainage pilote inspiré des expériences des organisations partenaires du consortium. Le programme de formation des directeurs et des maîtres sera renforcé, ce qui permettra de l'aligner sur les grandes lignes tracées par les autorités de l'éducation en Haïti par l'entremise du plan national d'éducation et de formation. Toutefois, des efforts particuliers devront être accordés à la recherche de nouvelles sources de financement capables de garantir la pérennité à long terme ou, du moins, à moyen terme du projet.

## PERSPECTIVES 2007-2008

L'équipe de coopération de Plan Nagua est fière d'avoir vu sa proposition de plan quinquennal approuvée par l'ACDI. Grâce à cette entente, Plan Nagua pourra assurer le financement des activités de douze projets outre-mer entre 2007 et 2012. Par l'entremise du plan quinquennal, nous avons l'intention d'assurer une présence plus solide en Haïti. Nos projets dans ce pays vont doubler, passant ainsi de deux à quatre. Cette proposition a été élaborée en fonction de deux des secteurs prioritaires, soit le développement du secteur privé et la bonne gouvernance, en portant une attention particulière à la préservation de l'environnement et à la promotion de l'égalité des sexes pour chaque projet retenu.

### **LE DÉVELOPPEMENT DU SECTEUR PRIVÉ**

En ce qui concerne le développement du secteur privé du programme, mentionnons la création d'un fonds destiné à financer différents projets pilotes qui permettent aux organisations participantes de mettre en place de nouveaux services financiers et de développer leurs connaissances par la pratique. Ainsi, ce fonds permettra notamment à la FEDECARES de mettre en place des installations afin de procéder elle-même à la transformation et à l'emballage des grains de café. Nous voulons également développer le commerce équitable au sein même des pays partenaires en complément à la vente de produits équitables au Canada. Ce faisant, nous prévoyons augmenter la vente des produits dominicains et haïtiens dans leurs marchés respectifs, puis appuyer l'ouverture de ces deux marchés aux produits de leur voisin respectif.

### **LA BONNE GOUVERNANCE POUR UNE APPLICATION PLUS GRANDE DES DROITS HUMAINS**

Par notre programmation 2007-2012, nous prévoyons également faire du projet Collectif dominico-haïtien le foyer d'une synergie associative durable entre les associations membres, en élaborant des outils pour renforcer et promouvoir la connaissance des organisations ainsi que la collaboration entre ces dernières. Le Collectif aura également pour mandat d'élaborer des stratégies de coopération permettant d'orienter le partenariat entre les organisations locales et Plan Nagua afin d'améliorer le travail de chacune des parties dans le cadre de leurs activités de développement. Ces stratégies seront conséquentes aux réalités et aux problématiques observées dans le cadre des diagnostics, études et systématisations qui seront réalisés.

### **RENFORCEMENT DE LA REPRÉSENTATION DE PLAN NAGUA EN HAÏTI ET EN RÉPUBLIQUE DOMINICAINE**

Tout d'abord, Plan Nagua a obtenu son incorporation au cours de la dernière année en République dominicaine, ce qui permettra entre autres de bénéficier des programmes nationaux du pays pour appuyer ses activités. Une demande similaire a été formulée au gouvernement haïtien et celle-ci devrait être approuvée au cours de la prochaine année si le processus se déroule comme prévu. L'équipe de terrain de Plan Nagua sera également augmentée par la mise en poste de deux chargés de projet afin d'épauler le travail des représentants sur le terrain de chaque pays. Notons également l'ouverture de deux bureaux en Haïti, soit un à Port-au-Prince et l'autre à Cap-Haïtien, ce dernier étant d'abord et avant tout destiné à faciliter l'appui au projet Diaspora dans cette région. Du côté de la République dominicaine, notons l'embauche de Yazmín Cuevas à titre de représentante locale et le déménagement du bureau de Plan Nagua de Santo Domingo à Santiago.

# STAGES

## BILAN 2006-2007

Chaque année, des personnes âgées de 18 à 35 ans participent aux stages internationaux en groupe ou individuels offerts par Plan Nagua. Ces stages sont organisés en collaboration avec des organismes partenaires situés en République dominicaine, au Costa Rica et au Nicaragua. Une formation avant le départ et de l'encadrement sont offerts aux participants par Plan Nagua afin de maximiser l'expérience de chacun et les retombées de leur séjour.

De plus, Plan Nagua a acquis une expertise nouvelle en offrant des stages de tourisme équitable pour des groupes de jeunes souhaitant vivre une première expérience de solidarité internationale. Un appui logistique et préparatoire est fourni par Plan Nagua afin d'outiller les groupes et leurs responsables.

### PROGRAMME DE STAGES INTERNATIONAUX ET DE TOURISME ÉQUITABLE

#### STAGES DE GROUPE 2006

Les stages de groupe, formé de six à neuf stagiaires et d'un accompagnateur, reçoivent l'appui du programme Québec sans frontières du ministère des Relations internationales du Québec. Ces stages se déroulent sur une période de douze mois, répartis de la façon suivante :

- sept mois de formation et de préparation avant le départ;
- trois mois de stage à l'étranger; et
- deux mois de suivi au retour du stage.

**Nom du stage :** Jóvenes en acción  
(Jeunes en action)

**Lieu :** Nagua, République dominicaine

**Partenaire d'accueil :** Fundación Acción Comunitaria Máximo Gómez

**Thèmes du stage :** jeunes leaders et développement communautaire

**Nom du stage :** Desarrollo sostenible

**Lieu :** La Gamba, Costa Rica

**Partenaire d'accueil :** Asociación probienestar de La Gamba (ASOPROBI)

**Thèmes du stage :** développement et agrotourisme équitables

**Nom du stage :** Educación, arte y solidaridad

**Lieu :** Managua, Nicaragua

**Partenaire d'accueil :** Asociación Cristiana de Jóvenes de Nicaragua (ACJ/YMCA)

**Thèmes du stage :** jeunes et développement communautaire

**Nom du stage :** Vista del Mombacho

**Lieu :** Région de Granada, Nicaragua

**Partenaire d'accueil :** UCA Tierra y Agua

**Thème du stage :** tourisme équitable

#### STAGES INDIVIDUELS 2006

Les stages internationaux pour les jeunes de l'ACDI offrent la possibilité aux stagiaires de s'engager dans le secteur de la solidarité internationale en mettant à contribution leur expertise professionnelle. Ces stages individuels sont d'une durée de six mois.

#### RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

*Movimiento Socio Cultural Para los Trabajadores Haitianos (MOSCCTHA)*

Un stage en développement communautaire (VIH-SIDA)

*Centro de Investigación y Mejoramiento de la Producción Animal Inc. (CIMPA)*

Un stage en gestion de projet

*Centro de Servicios Legales para la Mujer (CENSEL)*

Un stage en travail social

*Centro de Servicios Legales para la Mujer (CENSEL)*

Un stage en communication sociale (violence conjugale)

*Collectif dominicain des partenaires au Sud de Plan Nagua*

Un stage en développement de projets (microcrédit)

De gauche à droite : Lico Enrique Agustín, Roy Sánchez Jiménez, Yahaira Donaire Gonzalez, Meylin Nicaragua Flores, Angel Librado Sánchez Pérez et Marie-Élaine Coulombe, responsable des stages réciprocity.



Sylvie Bertrand, stagiaire du groupe Educación, arte y solidaridad à Managua, au Nicaragua, 2006.





Le groupe Jóvenes en acción 2006,  
à Nagua, en République dominicaine.

## COSTA RICA

*Asociación Bijagüña de Productores Agrícolas (ABIPA)*  
Un stage en éducation environnementale

*Asociación probienestar de La Gamba (ASOPROBI)*  
Un stage en agroécotourisme  
(développement durable)

Grâce aux stages de réciprocité du programme Québec sans frontières, de jeunes membres des organismes partenaires de Plan Nagua peuvent réaliser un stage de trois mois au Québec dans un domaine précis.

## TOURISME ÉQUITABLE

Ces stages permettent à des jeunes issus d'organismes ou d'établissements d'enseignement de niveau secondaire, collégial ou universitaire de vivre une initiation à la solidarité internationale d'une durée de deux à quatre semaines. Ces groupes viennent appuyer le développement de communautés du Sud en prenant part à leurs activités.

## NOVEMBRE 2006

**Organisme :** Carrefour jeunesse emploi de l'Outaouais  
**Lieu :** El Silencio, Costa Rica  
**Partenaire d'accueil :** Coopesilencio  
**Thème du stage :** agroécotourisme durable

## DÉCEMBRE 2006

**Établissement d'enseignement :** Cégep des Îles de la Madeleine  
**Lieu :** El Silencio, Costa Rica  
**Partenaire d'accueil :** Coopesilencio  
**Thème du stage :** agroécotourisme durable

## JANVIER 2007

**Établissement d'enseignement :** Cégep des Îles de la Madeleine  
**Lieu :** El Silencio, Costa Rica  
**Partenaire d'accueil :** Coopesilencio  
**Thème du stage :** agroécotourisme durable

## STAGES DE RÉCIPROCITÉ

Les stages de réciprocité permettent à des jeunes actifs au sein d'organismes partenaires du Sud de venir au Québec pour parfaire leurs connaissances. Ces jeunes participants viennent acquérir une expérience de travail en lien avec leur formation ou leur activité professionnelle, ce qui contribue à renforcer l'action de leur organisation.

**Participant :** Angel Librado Sánchez Pérez  
**Partenaire :** Fundación acción comunitaria Máximo Gómez, Nagua, République dominicaine  
**Thèmes :** intervention jeunesse et organisation communautaire

**Participant :** Lico Enrique Agustín  
**Partenaire :** Movimiento Socio-Cultural Para los Trabajadores Haitianos (MOSCTHA), République dominicaine  
**Thèmes :** droits humains et prévention VIH-SIDA

**Participant :** Roy Sánchez Jiménez  
**Partenaire :** Asociación Probienestar de La Gamba (ASOPROBI), Costa Rica  
**Thème :** agrotourisme durable

**Participant :** Meylin Nicaragua Flores  
**Partenaire :** Unión de cooperativas agropecuarias (UCA) Tierra y Agua, Nicaragua  
**Thème :** agrotourisme durable

**Participant :** Yahaira Donaire Gonzalez  
**Partenaire :** Asociación Cristiana de Jóvenes de Nicaragua - ACJ/YMCA, Nicaragua  
**Thèmes :** intervention jeunesse et organisation communautaire

## PERSPECTIVES 2007-2008

**Poursuivre** le développement des stages en tourisme équitable et offrir une formule toujours plus adaptée aux besoins des organismes participants.

**Maximiser** l'implication sociale des stagiaires par l'entremise des activités de Plan Nagua.

**Élaborer** des outils d'information adaptés aux différentes clientèles au Sud comme au Nord.

# LA FONDATION NAGUA

Le 17 octobre 2006 avait lieu le lancement officiel de la Fondation Nagua au Centre d'interprétation de Place-Royale. Le Fonds Nagua, créé au sein de la Fondation communautaire du grand Québec, a pour objectif de soutenir l'œuvre de l'organisme Plan Nagua. En effet, l'argent recueilli et investi dans la Fondation Nagua servira à assurer la pérennité de l'organisme et de ses actions dans le cadre de ses quatre programmes d'activités, qui consistent à :

- financer des projets de **coopération internationale**;
- soutenir des activités d'**éducation** au Nord;
- participer à la formation annuelle des différents **stagiaires**; et
- promouvoir l'expansion du **commerce équitable** au Québec.

AGIR  
AUJOURD'HUI  
POUR UN  
MONDE  
MEILLEUR  
DEMAIN

## POSER UNE ACTION QUI PEUT ENTRAÎNER UN RÉEL CHANGEMENT

Plusieurs options s'offrent à vous si vous souhaitez contribuer à la Fondation Nagua. En effet, il est possible de faire un don en argent à la Fondation Nagua pour appuyer la mission de l'organisme ou un projet en particulier. En plus de contribuer directement aux activités de Plan Nagua, vous recevrez un reçu d'impôt équivalent au montant de votre don.

## DONS PLANIFIÉS : UN GESTE AU PRÉSENT POUR DES ACTIONS FUTURES

Que ce soit sous forme d'argent, de titres de valeurs immobilières, d'un régime enregistré d'épargne, d'une assurance vie, d'un legs ou de fiducie testamentaire, les dons planifiés serviront à perpétuer les valeurs et les causes qui vous tiennent à cœur.

## DONS IN MEMORIAM

Lors du décès d'un proche, vous pouvez témoigner votre sympathie par un don à la Fondation Nagua. Il s'agit d'une façon d'honorer un être cher et de contribuer à un projet qui immortalisera sa mémoire.

## DES RESSOURCES POUR VOUS AIDER À PLANIFIER VOTRE DON

Association canadienne des professionnels en dons planifiés

[www.cagp-acpdp.org](http://www.cagp-acpdp.org)

Fondation communautaire du grand Québec  
[www.fcommunautaire.com](http://www.fcommunautaire.com)

Plan Nagua  
[www.plannagua.qc.ca](http://www.plannagua.qc.ca)

## DES EXEMPLES CONCRETS D'ENGAGEMENT

*Prendre le temps d'atterrir : carnet de retour de l'étranger - Annie Lord*

Le carnet de retour s'adresse à ceux et à celles qui, à la suite d'un séjour à l'étranger, sentent le besoin de faire un bilan constructif de leur expérience à l'international. Ce carnet est un compagnon de retour qui invite les voyageurs à se donner le temps de réflexion nécessaire pour bien atterrir... avant de s'engager dans de nouveaux projets. L'auteure a décidé de verser 2 % des ventes du carnet à la Fondation Nagua. Le carnet retour est disponible en librairie.

*Portraits et gestes d'Afrique*

Dans le cadre des Journées de la culture, le photographe Paul Germain présentait, à la galerie La Gwal'Art, son exposition *Portraits et gestes d'Afrique*. Pour concrétiser son appui envers la coopération internationale, M. Germain a décidé de verser 10 % des revenus de la vente des photographies exposées à la Fondation Nagua.



# PROTRAIT ET

## PROTRAIT ET PERSPECTIVES D'AVENIR DES ORGANISMES DE COOPÉRATION INTERNATIONALE (OCI) DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

Les organismes de coopération internationale (OCI) opèrent dans un environnement caractérisé par le changement, l'évolution du contexte de l'aide au développement et, depuis quelques années, une diminution constante du financement public, notamment celui du gouvernement fédéral par l'intermédiaire de l'Agence canadienne de développement international (ACDI). De façon plus générale, les modalités d'octroi d'un financement par les bailleurs de fonds sont de plus en plus exigeantes, ce qui entraîne une spécialisation de l'action des OCI qui doivent développer leur expertise, justifier la pertinence et l'efficacité de leur intervention en plus d'innover afin de trouver de nouvelles sources de revenus.

Au regard de ces constats et dans une perspective proactive, un regroupement de huit OCI de la région de la Capitale nationale, soit Plan Nagua, Secours Tiers-Monde, Carrefour Tiers-Monde, AQANU, Aide aux Aînés, Jeunesse du monde, l'AMIE et Collaboration santé internationale, a décidé d'entreprendre en mai 2006 une démarche stratégique commune visant leur renforcement, éventuellement par l'entremise du développement d'un regroupement régional dont le fond et la forme seront à définir au cours du processus.

### VUE D'ENSEMBLE

Le regroupement est constitué de six<sup>1</sup> (6) organismes de coopération internationale œuvrant principalement en développement et en solidarité internationale par l'entremise de projets d'appui envers des partenaires d'outre-mer, de programmes de stage pour les jeunes dans les pays en développement, de dispositifs de parrainage, du commerce équitable, d'activités de sensibilisation et d'éducation du public québécois et canadien en matière de développement et de solidarité internationale, ainsi que de l'expédition de matériel médical.

Adhérant à des valeurs communes de solidarité, ces organismes poursuivent tous le même objectif qui consiste à améliorer les conditions de vie des communautés du Sud et à favoriser un développement plus juste et équitable entre le Nord et le Sud. Ces organisations œuvrent dans plus d'une cinquantaine de pays, dont les principaux sont en Afrique, dans les Caraïbes, ainsi qu'en Amérique centrale et du Sud. Les cibles d'intervention privilégiées sont les droits humains, la santé communautaire, la réduction de la pauvreté, l'amélioration des conditions de vie des femmes et des enfants, ainsi que la scolarisation et l'éducation. Les populations bénéficiaires d'outre-mer sont des communautés locales, des enfants et des jeunes, des femmes et des aînés défavorisés, des producteurs du Sud par le commerce équitable, ainsi que les organisations partenaires, qui sont souvent des organismes d'économie sociale œuvrant dans les pays en développement. Au Canada, les bénéficiaires sont les jeunes, les personnes âgées et le public canadien en général.

La plupart des OCI ont pignon sur rue dans la région de la Capitale nationale, où elles y réalisent de nombreuses activités. Cependant, pour plusieurs d'entre elles, leurs actions débordent le cadre de la région de la Capitale nationale pour couvrir l'ensemble du Québec ou d'autres provinces canadiennes, dont le Nouveau-Brunswick et l'Ouest canadien.

Par ailleurs, structurés juridiquement sous forme d'organismes à but non lucratif, les OCI sont des acteurs de l'économie sociale et solidaire solidement ancrés dans leur milieu et qui participent pleinement au développement économique, social et culturel de la région de la Capitale nationale. En effet, le regroupement représente :

PRÈS DE 10 MILLIONS DE REVENUS

UNE SOIXANTAINÉ DE SALARIÉS

DES MILLIERS DE BÉNÉVOLES

UNE SOLIDE EXPERTISE À L'INTERNATIONAL  
ET EN GESTION DE PROJETS

### SA MISSION ET SES OBJECTIFS

La mission du regroupement est de **renforcer et d'assurer la pérennité ainsi que le développement des OCI de la région de la Capitale nationale**. Il est primordial pour le regroupement de se positionner davantage selon une démarche proactive, en se basant sur ce que les OCI peuvent faire (créativité et originalité) et non sur ce qu'ils font déjà. En ce sens et afin de réaliser cette mission, le regroupement s'est donné les objectifs généraux et spécifiques suivants :

### OBJECTIFS GÉNÉRAUX ET SPÉCIFIQUES DU REGROUPEMENT

#### OBJECTIFS GÉNÉRAUX

1. Faire connaître et reconnaître la contribution des OCI au développement économique, social et culturel de la région de la Capitale nationale, ainsi qu'à son rayonnement international.
2. Élaborer de nouvelles formes de coopération entre les OCI de la région de la Capitale nationale qui visent le renforcement de leurs activités et expertises.
3. Favoriser la concertation et le partenariat entre les OCI, ainsi qu'entre les acteurs régionaux et locaux qui interviennent à l'international.

#### OBJECTIFS SPÉCIFIQUES

- 1.1 Accroître la visibilité des OCI auprès du grand public, ainsi que des corporations publiques, privées et communautaires.
- 1.2 Être une force locale et régionale de lobby politique.
- 2.1 Accroître les échanges de services et d'affaires entre les OCI.
- 2.2 Mutualiser les ressources entre les OCI.
- 2.3 Mettre au point des produits et services communs.
- 3.1 Contribuer à la mise en œuvre d'une stratégie régionale d'organisation de la concurrence en matière de commerce équitable.
- 3.2 Renforcer et accroître le réseautage existant dans le milieu.

1. Les huit organisations suivantes ont entrepris cette étude et y ont participé : Plan Nagua, Carrefour Tiers-Monde, Jeunesse du monde, l'AMIE, Aide aux Aînés, AQANU, Secours Tiers-Monde et Collaboration santé internationale. L'AQANU a abandonné le processus en cours de route et Secours Tiers-Monde, qui a participé à tout le processus, ne poursuivra pas sa participation au-delà de cette étude. Cependant, l'organisation souhaite toute de même prendre part à l'occasion à certaines initiatives mises de l'avant par le regroupement.

# MERCI

## PARTENAIRES POUR UN MONDE JUSTE ET ÉQUITABLE

Un merci spécial à tous les bénévoles, aux organisations ainsi qu'aux familles d'accueil pour leur implication essentielle, et fort appréciée, dans la réalisation des stages du volet réciprocité.

Un merci particulier aux bénévoles des comités sur le commerce équitable et l'éducation puisque, sans leur engagement, nous ne pourrions pas poursuivre la sensibilisation et la mobilisation de la société civile avec autant d'intensité.

## UNE VIVE RECONNAISSANCE ENVERS NOS PARTENAIRES ET COLLABORATEURS

- Acousti-Plus
- Agence canadienne de développement international (ACDI)
  - Programme de partenariat canadien
  - Programme d'information sur le développement
  - Programme de stages internationaux pour les jeunes
  - L'Initiative Le monde en classe
- Agence de secours et de bienfaisance aux enfants défavorisés (ASEBED)
- Aide aux Aînés
- Aliments Déli-Soleil
- Aliments Québec
- Alternatives
- Ambassade de la République dominicaine au Canada
- Ambassade d'Haïti au Canada
- Ambassade du Canada en Haïti
- Ambassade du Canada en République dominicaine
- AMIE
- Association des anthropologues du Québec
- Association des chauffeurs indépendants pour le développement du tourisme (ACIDT)
- Association des professeurs d'enseignement moral
- Association des propriétaires et chauffeurs d'Haïti (APCH)
- Association professionnelle des animatrices et animateurs de vie spirituelle et d'engagement communautaire du Québec (APAVECQ)
- Association québécoise des organisations de coopération internationale (AQOCI)
  - Fonds pour l'éducation et l'engagement du public à la solidarité internationale
- Association québécoise pour l'avancement des Nations Unies (AQANU)
- Asociación para el Desarrollo de la Provincia de Espaillat (ADEPE)
- Astral Media
- Auberge l'Autre Jardin
- AVES
- CADEUL
- Café Faro
- Caisse populaire de Notre-Dame-du-Chemin
- Carrefour Sainte-Anne
- Carrefour jeunesse emploi (CJE)
- Carrefour Tiers-Monde (CTM)
- Cégep de Sainte-Foy
- Centrale des syndicats du Québec (CSQ)
- Centre amitié autochtone (Linda Rock-Siou)
- Centre local de développement (CLD) de Québec
- Centre local d'emploi de Limoilou
- Centre résidentiel et communautaire Jacques-Cartier (CJC)
- Centro de Apoyo Aquejarre (CEAPA)
- Centro de Investigación y Educación Popular, Inc. (CINEP)
- Centro de Investigación y Mejoramiento de la Producción Animal, Inc. (CIMPA)
- Centro de Servicios Legales para la Mujer, Inc. (CENSEL)
- Centro Dominicano de Desarrollo (CDD)
- Cheo Tour Inc.
- Chocolat Laurentide
- CHOQ FM (UQAM)
- CH-TV Chaîne 14 Vidéotron
- CHYZ 94,3 FM (Université Laval)
- CIBL 101,5 FM
- CISM 89,3 FM (Université de Montréal)
- CKRL 89,1 FM Québec
- CKUT 90,3 FM (Université McGill)
- Club Aventure
- Club de Madres de la Nueva Esperanza (Los Calabazos)
- Club des retraités de Charlesbourg
- Club 2/3
- Coalition québécoise contre les ateliers de misère (CQCAM)
- COHAN – Service social
- Collaboration santé internationale (CSI)
- Commission scolaire de la Capitale
- Commission scolaire des Premières-Seigneuries
- Confederación Nacional de Cacaocultores Dominicanos (CONACADO)
- Conférence régionale des élus
- Congrégation des sœurs de Notre-Dame
- Congrès mondial des jeunes
- Construction Denis Roy
- Coopérative La Mauve
- CPAM 1610 AM - Radio Union
- Corporation d'aménagement et de protection de la Sainte-Anne (CAPSA)
- CPR Construction
- CSN (Mme Émilie Castro)
- DBC Télécom
- Département de sociologie de l'Université Laval
- Députée Agnès Maltais
- Député Michel Després
- D.G. Tech
- Emploi Québec
- Équiterre
- Établissement vert Brundtland (EVB)
- Federación de Caficultores de la Región Sur (FEDECARES)
- Fédération des travailleurs et des travailleuses du Québec (FTQ)
- Fédération des travailleurs et des travailleuses du Québec (FTQ) : conseil régional Québec et Chaudière-Appalaches
- Fédération syndicale des travailleurs d'électricité d'Haïti (FESTRED'H)
- Ferme Marichel
- Fondation Roncalli
- Forum jeunesse de la région de Québec
- Fundación Acción Comunitaria Máximo Gómez
- Groupe de simplicité volontaire de Québec (GSVQ)
- Groupe Spirale
- Guertek
- Institut culturel Karl Lévêque (ICKL)
- Institut de consultation d'évaluation et de formation (ICEF)
- Instituto de desarrollo de la Economía Asociativa (IDEAC)
- Investissement Québec
- Jeunesse du monde
- Junta de Asociaciones campesina de salcedo Inc. (JUNACAS)
- Just Us Cooperative
- La Boule-Miche
- La Brûlerie de café de Québec
- La Siembra Co-op
- Le Chantier de l'économie sociale
- Les Commerçants de la Chaudière
- Les Entreprises Robert Demers
- Les Trésors de Sindbad
- Ligue des droits et libertés
- Magazine *Vivre*
- Maison de Lauberivière
- Managers sans frontières
- MEDI
- Médecins du monde
- Mères et monde
- Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles
- Ministère des Affaires étrangères du Canada
- Ministère des Relations internationales du Québec
  - Direction du développement international
  - Fonds québécois pour le développement international
  - Québec sans frontières
- Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation
- Moutain Equipment Co-op
- Movimiento Socio Cultural para los Trabajadores Haitianos (MOSCTHA)
- Musée de la civilisation de Québec
- Observatoire de la Capitale nationale
- Office franco-québécois pour la jeunesse
- Office Québec-Amériques pour la jeunesse (OQAJ)
- Organisation internationale de la Francophonie
- OXFAM Québec
- Pause-café Soleil
- Plate-forme haïtienne de plaidoyer pour un développement alternatif (PAPDA)
- Point de repères
- Pôle d'économie sociale Québec/Chaudière-Appalaches
- Radio centre-ville
- Regroupement d'éducation populaire en action communautaire (RÉPAC 03-12)
- Regroupement des femmes sans emploi du Nord de Québec (ROSE du Nord)
- Réseau des écoles de citoyens (France)
- Réseau d'investissement sociale du Québec (RISQ)
- Réseau du forum social de Québec et Chaudière-Appalaches (RFS)
- Ressources humaines et Développement social Canada (RHDSC)
- Secours Tiers-Monde
- Secrétariat à l'action communautaire autonome (SACA)
- Séminaire Saint-François
- Service Canada
- Services d'orientation et d'intégration des immigrants au travail de Québec (SOIIT)
- Sœurs de Saint-François d'Assise
- Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP)
- Syndicat des postes d'Haïti (SPH)
- Syndicat des enseignants de la région de Québec (SERQ)
- Syndicat des enseignants de l'Université Laval
- Syndicat des Métallous
- Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (STTP)
- Syndicat du personnel infirmier (SPI)
- Théâtre Petit Champlain
- Transfair
- Transherbe
- Travailleurs canadiens de l'automobile et autres secteurs (TCA Québec)
- Université Laval
- UQAC
- Vice-rectorat au développement et aux relations internationales de l'Université Laval
- Ville de Québec

# IMPLIQUÉZ-VOUS!

POUR VOUS  
IMPLIQUER!

## DEVENEZ MEMBRE DE PLAN NAGUA ET APPUYEZ SES ACTIONS

### VOUS CONTRIBUEREZ À LA PROMOTION :

- d'une plus grande justice
- du respect des droits et libertés
- de la participation à la mobilisation populaire
- de partenariats justes et équitables
- de la conciliation du développement économique et de la conservation de l'environnement

### DE PLUS, VOUS BÉNÉFICIEREZ DE :

- prix réduits dans plusieurs commerces
- prix réduits sur le matériel promotionnel et lors d'événements organisés par l'organisme

### EN PLUS DE RECEVOIR GRATUITEMENT

#### LE BULLETIN *SOLIDARIDAD* ET UN PRODUIT DE VOTRE CHOIX :

- une tablette de chocolat équitable
- un sac de café équitable Nagua
- un chèque-cadeau d'un montant de 5 \$ échangeable à notre boutique

## PARTS SOLIDAIRES

Acheter des parts solidaires de produits équitables Nagua contribue au développement de partenariats entre Plan Nagua et des organisations du Sud. Chaque détenteur choisit :

- de recevoir 10 produits équitables Nagua ainsi qu'un reçu fiscal de 50 \$ ou de recevoir un reçu fiscal totalisant la somme versée sans recevoir de produits équitables
- de recevoir la carte de membre de Plan Nagua d'une valeur de 20 \$
- de recevoir le bulletin d'information *Solidaridad*
- de recevoir un certificat attestant son geste de solidarité

### COMMENT ACHETER DES PARTS SOLIDAIRES NAGUA?

- en remplissant le coupon au bas de la page
- en nous faisant parvenir un chèque de 100 \$

## JE VEUX DEVENIR MEMBRE DE PLAN NAGUA!

- Nouveau membre\*    Renouvellement\*

### Choix du produit :

- Tablette de chocolat équitable
- Un sac de café équitable Nagua
- Chèque-cadeau de 5 \$ échangeable à notre boutique

\* Frais d'adhésion de 20 \$

## JE VEUX DES PARTS SOLIDAIRES PLAN NAGUA!

Je souhaite à acquérir une part solidaire de produits équitables Nagua !

### J'opte pour la formule qui me permettra de recevoir :

- 10 produits parmi les produits équitables Nagua et un reçu fiscal de 50 \$
- Un reçu fiscal de 100 \$ sans recevoir de produits équitables Nagua

## COORDONNÉES (SVP VEUILLEZ ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES)

Nom : \_\_\_\_\_

Sexe :  M    F   Date d'anniversaire :    /    /   

Adresse : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_ Province : \_\_\_\_\_

Téléphone : (    ) \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

## MODE DE PAIEMENT

Montant du paiement : \_\_\_\_\_

Chèque    Visa    Master Card

Numéro de la carte : \_\_\_\_\_

Date d'expiration : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

110, 10<sup>e</sup> rue,  
bureau 200, 1<sup>er</sup> étage  
Québec (Québec) G1L 2M4

T.: 418-521-2250  
info@plannagua.qc.ca  
www.plannagua.qc.ca

PLAN  
*nagua*  
organisme de coopération internationale



Le groupe Jovenes en accion 2006,  
à Nagua, République dominicaine.  
Deux salles d'aide aux devoirs pour  
les enfants ont été repeintes.